

# KSB ŘÍP NEWSLETTER

srpen 2025 / vol. III

## Akademický rok 2024/2025

Protekla akademská godina za studente bohemistike bila je sve samo ne dosadna: kvizevi, *večírky*, izleti, predavanja i projekcija redali su se jedan za drugim. Putovali smo – i duhom i tijelom – od Zadra do Praga, od Frke do Českog Krumlova!

Dok ljetni dani polako ostaju iza nas, pred nama je nova akademská godina. Iskoristili smo ovo prijelazno razdoblje da se osvrnemo na sve što smo prošli i podijelimo s vama trenutke koji su obilježili godinu iza nas.



## RECAP

Prošlu akademsku godinu završili smo u vedrom i aktivnom tonu – edukativnim izletom u Zadar koji je osmislila viša lektorica Ribarova u sklopu ciklusa *Stopama Čeha*. Ondje su nas dočekali razmjenska lektorica Kristýna Ryglová i zadarski profesor Josip Lasić. Predavanjem te interaktivnom igrom prošetali smo poviješću češko-hrvatskih veza. Kraj godine obogatili su i sljedeći događaji: projekcija filma *Happy End*, radionica kreativnog pisanja s Renéom Nekudom koju je organizirala strana lektorica Kohoutková, te vrhunac prošle ljetne sezone – gastronomsko-kazališna večer na kojoj je premijerno izvedena

studentska interaktivna predstava *Pivo s vraždou* iz pera našeg redatelja Tomislava Bartola.

Nova akademská godina započela je predavanjem o Mariji Radić uoči 150. godišnjice njezina rođenja, a ubrzo su uslijedile brojne aktivnosti: dosad neviđeni *Halloween kviz* (koji je okupio rekordnih 11 ekipa i unio pravu dozu sablasne zabave), božićni kviz te projekcija češkog klasika *Spalovač mrtvol*. U studenom smo prisustvovali promociji poznatog romana *Kukavice* Josefa Škvoreckog u prijevodu profesora Ivačića, za koji je osvojio nagradu Josip Tabak.

## 24/25 HIGHLIGHTS

- predavanje o Mariji Radić
- *Halloween kviz*
- *Vánoční večírek*
- božićni kviz
- projekcija filma *Spalovač mrtvol*
- *Slavenski kviz vol. III*
- terenska nastava u Češkoj



## JOIN US!

mail: [ksbrip@gmail.com](mailto:ksbrip@gmail.com)  
facebook: **Klub studentů bohemistike ŘÍP**  
instagram: **@ksbrip**

## Mali kutak velikih putovanja: DIGEOCAT & Lib.

DIGEOCAT & Lib. istraživački je projekt iz područja humanističkih znanosti koji razvija digitalnu knjižnicu putopisnih tekstova povezanu s tematskim atlasom, a sufinancira ga Europska unija.

U proljeće prošle akademske godine posjetio nas je voditelj projekta, profesor Jiří Hrabal sa Sveučilišta u Olomoucu i predstavio DIGEOCAT, a dobili smo i priliku uključiti se u različite aktivnosti vezane za putopisnu književnost.

Profesor Ivačić i profesorica Kos organizirali su niz radionica o korištenju digitalnih alata u prevođenju putopisnih tekstova. Rezultat su bila dva prijevoda, od kojih je jedan objavljen u časopisu *Artikulacije*. Potpisuju ga Jana Perutka, Franka Radetić, Josipa Teskera i Lara Varjačić – čestitamo!

U zimskom semestru održan je ciklus od četiri online *workshopa* s čak osam različitih predavača koji su polaznike uveli u razmišljanje o putopisima i njegovim funkcijama te uložili u književnosti, ali i u suvremenim istraživanjima uz primjenu digitalnih alata.

Iskustvo prevođenja putopisnog teksta *Na jug* Ignáta Herrmanna na radionici profesora Ivačića odvelo je Tomislava Bartola, Martu Böhm i Lunu Šarić 15. svibnja na treće izdanje književnog festivala *LitAf*. Na zadarskom festivalu studenti su predstavili svoje prijevode s češkog, a komentirali su i prijevod Ante Zlatka Stolicke – jedan od zadataka bio je prevesti nekoliko redaka njegove knjige *Blizina* na češki jezik – sa samim autorom. Iz sunčanog Zadra kući su se vratili, kako kažu, s novim iskustvima i pozitivnim dojmovima.

Više o projektu DIGEOCAT & Lib. i studentskim aktivnostima možete saznati na stranicama:

<https://digeocat.ffzg.unizg.hr/>

<https://digeocat.upol.cz/>

ili putem QR koda.



Kraj zimskog semestra obilježen je tradicionalnim božićnim domjenkom (*ovim putem zahvaljujemo zamjeniku veleposlanika Jiříju Hušneru na domaćim božićnim kolačima i divnom druženju!*).

Ljetni semestar prošao je u znaku terenske nastave u Češku. U sklopu programa smo bili u Pragu ali i posjetili i Český ráj te mjesta Český Krumlov i Kutná Hora. U Brnu smo, zahvaljujući lektorici Stehlíková Đurasek, imali priliku upoznati češke studente kroatistike. U Pragu smo pogledali čak dvije kazališne predstave, tražili skulpture Davida Černog, divili se Vyšehradu (zahvaljujemo za divno vodstvo profesoru Zahiroviću) te upijali češku kulturu i duh grada na svakome koraku – sve to pod budnim i strpljivim okom profesorice Ribarove i profesora Novosada.

### Novo predsjedništvo

Na **prvoj zimskoj skupštini** Kluba izabrane su nove članice **Predsjedništva**, koje čine:

predsjednica **Marta Böhm**,  
potpredsjednica **Luna Šarić**,  
tajnica i blagajnica **Kristina Horki**,  
članica **Lara Nazić**.

Kvizaška sezona završena je u svibnju trećim izdanjem *Slavenskog kviza*, a proljetna kazališna ponuda obogaćena je gostovanjem Dvořákové *Rusalky* u Hrvatskom narodnom kazalištu, u kojoj je profesorica Ribarova bila jezična savjetnica.

Za kraj godine, u toplom i opuštenom ozračju, održan je *letnji večer*; u okviru kojeg smo ugostili učenike Prirodoslovne škole Vladimira Preloga, obojavši završetak semestra veselim, kreativnim i prijateljskim tonovima.



### Na co se můžete těšit...

1. radionicu *Pisanje diplomskog rada*
2. planinarenje i/ili izlet u okolicu Zagreba
3. *další kvízy*, projekciju filma i slušaonicu češke glazbe